Powering Business Worldwide

01/26 IL03406004Z

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu
Montaj talimatı
Упутство за употребу
Monteringsanvisning
Інструкція з монтажу
منشـــور التعليمـــات

(en) **Electric current! Danger to life!**
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) **触电危险！**
設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) **Levensgevaar door elektrische stroom!**
Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) **Livsfare på grund af elektrisk strøm!**
Arbejde i forbindelse med installation, opstart ogvedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) **Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) **Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**
A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um eletricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) **Livsfara genom elektrisk ström!**
Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) **Hengenvaarallinen jännite!**
Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) **Eluohtlik! Elektrilöögioht!**
Paigaldus-, kasutus- ja hooldustöid peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) **Életveszély az elektromos áram révén!**
Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

(lv) **Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**
Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) **Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**
Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) **Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**
Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) **Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**
Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebje.

(sk) **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**
Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) **Опасност за живота от електрически ток!**
Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) **Atenție! Pericol electric!**
Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) **Opasnost po život uslijed električne struje!**
Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) **Elektrik akımı! Hayati tehlike!**
Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

(sr) **Електрична струја! Опасност по живот!**
Инсталацију, пуштање у рад и одржавање сме да обавља искључиво квалификовано особље.

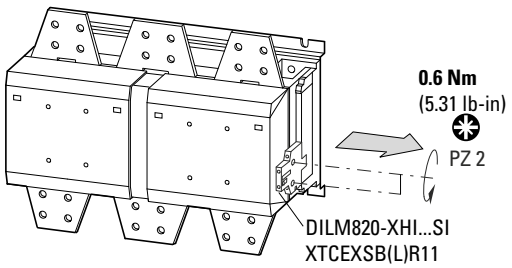
(no) **Elektrisk strøm! Livsfare!**
Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) **Електричний струм! Небезпечно для життя!**
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

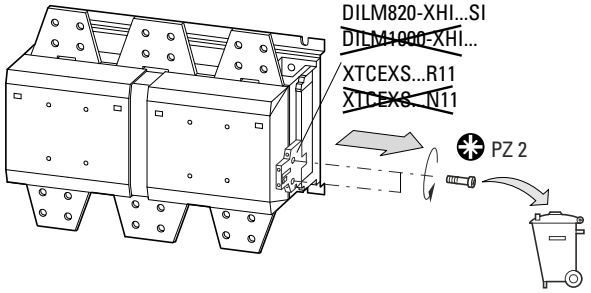
(ar) **! تحـذير ! تيـار كهربـائي ! خطـر مـوت**
التثبيـــت والتكليـــف و أعمـــال الصـيانة يجـب أن تقـام فقـط مـن طـرف المـــوظفين المـــؤهلين

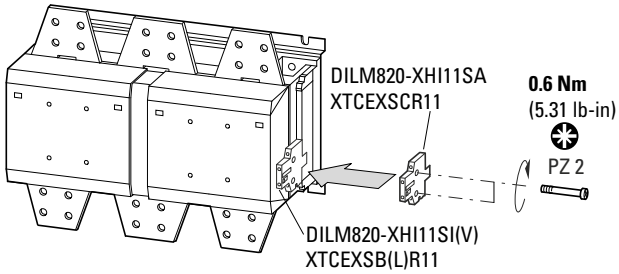
DILH2000/22, DILH2200/22, DILH2600/22, DILM1600/22 XTCEC20R22B, XTCEC22R22B, XTCEC26R22B, XTCEC16R22B

Exchange

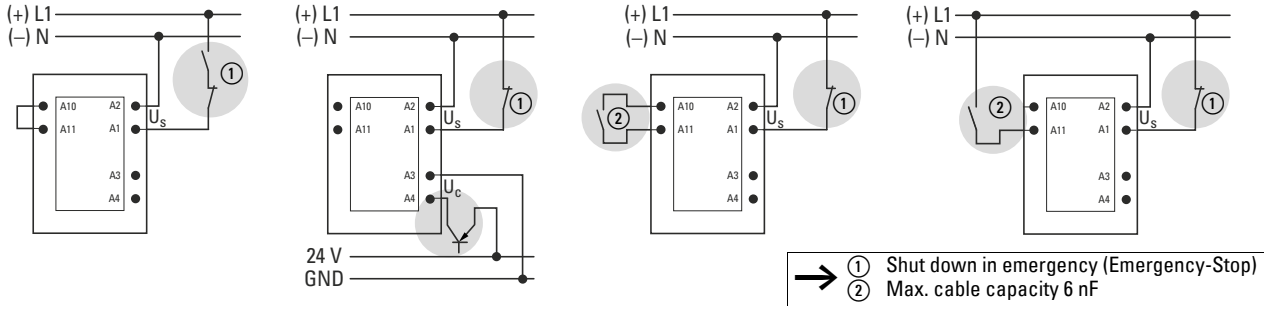


Expansion

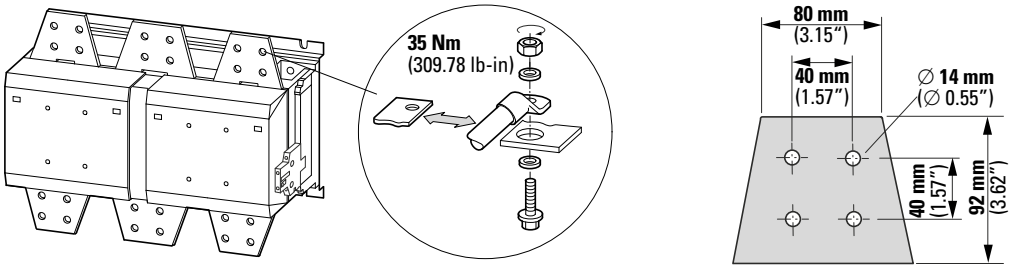




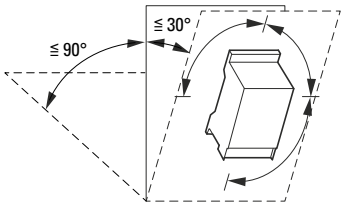
Control



Terminations

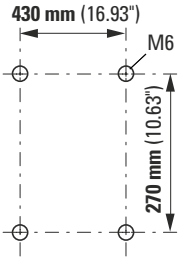


Mounting position



Screw fixing → ≠ 1:1

M6 x 30
5 Nm (44.25 lb-in)



(en) WARNING
Retain screw when fixing!

(de) WARNUNG
Schraube beim Anziehen gegenhalten!

(fr) AVERTISSEMENT
Maintenir la vis lors du serrage !

(es) ADVERTENCIA
¡Al apretar el tornillo sujételo hacia el lado opuesto!

(it) AVVERTENZA
Tenere ferma la vite durante il serraggio!

(zh) 警告
拧紧时固定住螺栓 !

(ru) ОСТОРОЖНО
Винт при завинчивании держать с противоположной стороны!

(nl) WAARSCHUWING
Schroef bij aandraaie tegenhouden!

(da) ADVARSEL
Hold kontra på skruen, mens der spændes!

(el) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κρατήστε σταθερή τη βίδα κατά τη σύσφιξη!

(pt) ATENÇÃO
Prender o parafuso ao apertá-lo!

(sv) VARNING
Håll emot skruven vid åtdragning!

(fi) HUOMIO
Pidä vastaan ruuvia kiristettäessä!

(cs) VAROVÁNÍ
Při utahování šroub přidržujte!

(et) HOIATUS
Kinnituspoldi pingutamisel hoida vastaspool mutrit kinni!

(hu) FIGYELMEZTETÉS
Meghúzáskor tartson ellen a csavarnak!

(lv) BRĪDINĀJUMS
Skrūvi pievelkot turēt no otrās puses!

(lt) ĮSPĖJIMAS
Pridržavajte vijak tijekom pričvršćivanja!

(pl) OSTRZEŻENIE
Śrubę przy dokręcaniu przytrzymać!

(sl) OPOZORILO
Med privijanjem držite vijak na nasprotni strani!

(sk) VAROVANIE
Pri do˙ahovaní skrutky vyviňte protitlak!

(bg) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Подпрете винта при завинтването!

(ro) AVERTISMENT
Ţineţi ferm şurubul la fixare!

(hr) UPOZORENJE
Pri pritezanju pridržavajte vijak!

(tr) UYARI
Sabitlerken vidayı tutun!

(sr) УПОЗОРЕЊЕ
Придржавајте вијак током учвршћивања!

(no) ADVARSEL
Bruk deksel for overdimensjonerte kabelsko!

(uk) ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Під час закручування утримувати гвинт із протилежної сторони!

(ar) تحـــذير
!ابـــق الـــبرغي فـــي مكانـــه عنـــد إصـــلاحه

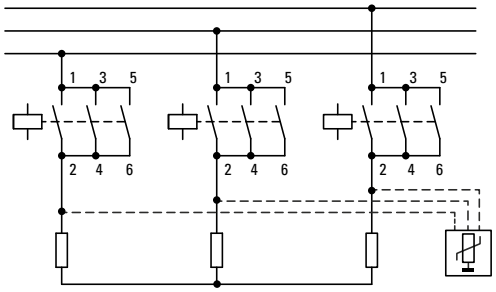
01/26 IL03406004Z

Pick-up	(0 - 0.7) x $U_{s\,min}$		
	0.7 x $U_{s\,min}$ - 1.15 x $U_{s\,max}$		
Retaining	(0.21 - 0.6) x $U_{s\,min}$	≦ 12 ms	
	(0.21 - 0.6) x $U_{s\,min}$	> 12 ms	
	(0.61 - 0.7) x $U_{s\,min}$	-	

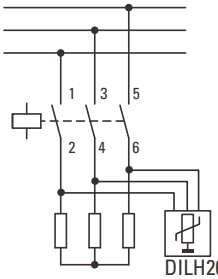
	$U_{s\,min}$	$U_{s\,max}$
RAW250	230 V AC	250 V AC
XTCE…B	230 V DC	350 V DC

U_c	$U_{c\,min}$	$U_{c\,max}$
24 V DC	15 V DC	31.2 V DC

3 x DILH…/DILM…



DILH…/DILM… + DILH2600-XSM

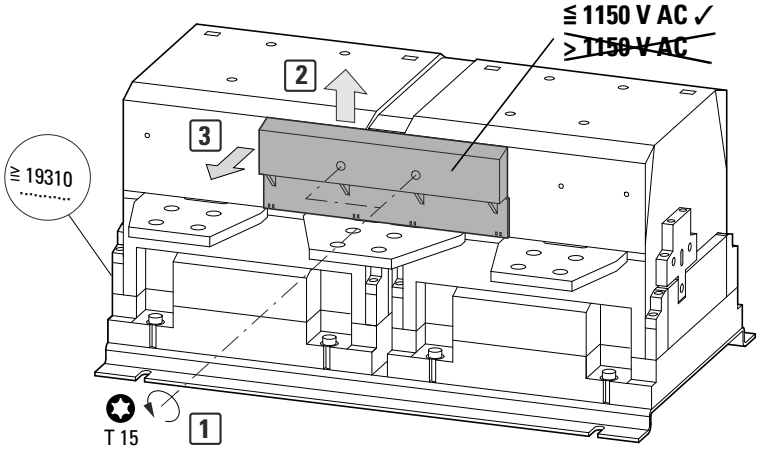


→ IL IL03406007Z

High voltage test

→ For the high voltage test the load-side protection circuit between the main phases must be detached.

DILM1600/22, DILH2000/22, DILH2200/22, DILH2600/22
XTCEC16R22B, XTCEC20R22B, XTCEC22R22B, XTCEC26R22B



DILM1600, XTCEC16R22B

(en) CAUTION
For slip-ring motors with rotor standstill voltages greater than 1150 V AC up to max. 3600 V AC, the customer must take measures to protect the motor against overvoltage.

(de) VORSICHT
Bei Schleifringläufermotoren mit Läuferstillstandsspannungen größer 1150 V AC bis max. 3600 V AC sind kundenseitig Maßnahmen zum Überspannungsschutz des Motors zu ergreifen.

(fr) AVERTISSEMENT
Pour les moteurs à collecteurs tournants disposant de tensions à l'arrêt supérieures à 1150 V c.a. (3600 V c.a. max.), le client doit prendre les mesures nécessaires pour protéger le moteur contre les surtensions.

(es) ATENCIÒN
Con los motores de anillos rozantes con voltajes superiores a 1150 V AC hasta un máximo de 3600 V AC con el rotor bloqueado, el consumidor debe tomar medidas para proteger el motor contra la sobretensión.

(it) ATTENZIONE
In caso di motori con collettore ad anelli con tensioni di arresto del rotore superiori a 1150 V CA fino a 3600 V CA max, il cliente deve prendere provvedimenti per proteggere il motore dalla sovratensione.

(zh) 小心
对于转子静止电压大于 1150 V AC、小于 3600 V AC 的滑环式电动机，客户必须采取措施对电动机进行过电压保护。

(ru) ОСТОРОЖНО
Клиент обязан обеспечить защиту двигателя с контактными кольцами от повышенного напряжения в случаях, когда напряжение ротора во время бездействия превышает значение от 1150 В переменного тока до макс. 3600 В переменного тока.

(nl) VOORZICHTIG
Voor sleepringmotoren met voltages bij stilstand van de rotor van meer dan 1150 V AC (max. 3600 V AC), moet de klant maatregelen treffen om de motor te beschermen tegen overspanning.

(da) FORSIGTIG
Ved kontaktringsmotorer med rotorstilstandspændinger på over 1.150 V AC og op til maks. 3.600 V AC skal kunden træffe foranstaltninger for at beskytte motoren mod overspænding.

(el) ΠΡΟΣΟΧΗ
Για κινητήρα με δακτυλίους με τιμές τάσης στάσης ρότορα υψηλότερες από 1150 V AC έως 3600 V AC μέγιστο, ο πελάτης πρέπει να λάβει μέτρα για την προστασία του κινητήρα από τις ακμές υπέρτασης.

(pt) CUIDADO
Para motores de anel deslizante com tensões de paragem do rotor superiores a 1150 V CA até 3600 V CA no máx., o cliente deve tomar medidas para proteger o motor contra a sobretensão.

(sv) FÖRSIKTIG
För släpringsmotorer med rotor med stillastående växelspänningar större än 1150 V växelström upp till max. 3600 V växelström. Kunden måste vidta åtgärder för att skydda motorn mot överspänning.

(fi) HUOMIO
Asiakkaan on ryhdyttävä toimenpiteisiin moottorin suojaamiseksi ylijännitteeltä liukurengasmoottoreissa, joiden pysähdyksissä olevien roottorien jännitteet ovat yli 1150 V AC enint. 3600 V AC:hen asti.

(cs) POZOR
U motorů s kroužkovou kotvou s napětími za klidu rotoru nad 1150 V AC do max. 3600 V AC musí zákazník přijmout opatření pro ochranu motoru před přepětím.

(et) ETTEVAATUST
Kontaktrõngasmootorite puhul, mille rootori pinge on paigalseisus üle 1150 V vahelduvvoolu kuni max 3600 V vahelduvvoolu, peab klient võtma meetmed mootori kaitsmiseks ülepinge eest.

(hu) VIGYÁZAT
Olyan csúszógyűrűs motor esetén, amelynek feszültsége álló forgórész mellett meghaladja az 1150 V AC-t és legfeljebb 3600 V AC, a felhasználónak óvintézkedéseket kell tenni a motor túlfeszültsége ellen.

(lv) IEVĒROT PIESARDZĪBU
Kontaktgredzenu motoriem, kuros nekustīga rotora maiņstrāvas spriegums pārsniedz 1150 V (maksimums 3600 V), klientam ir jānodrošina motora aizsardzība no pārsprieguma.

(lt) ATSARGIAI
Kai šepetėlinio variklio neveikiančio rotoriaus įtampa didesnė kaip 1150 V KS (daugiausiai 3600 V KS), klientas turi imtis priemonių varikliui nuo viršįtampio apsaugoti.

(pl) OSTROŻNIE
W przypadku silników pierścieniowych o napięciu po zatrzymaniu wirnika wyższym niż 1150 V, maksymalnie do 3600 V prądu przemiennego, klient musi zastosować środki w celu zabezpieczenia silnika przed przepięciami.

(sl) PREVIDNO
Za motorje z drsnim obročem, z napetostjo rotorja med mirovanjem od 1150 V AC do največ 3600 V AC, mora stranka sprejeti ukrepe za zaščito motorja pred prenapetostjo.

(sk) VÝSTRAHA
Pri krúžkových motoroch so stacionárnym napätím rotora vyšším ako 1150 V AC až do max. 3600 V AC musí zákazník prijať opatrenia na ochranu motora proti prepätiu.

(bg) ВНИМАНИЕ
За асинхронни електродвигатели с контактни пръстени с напрежения при покой на ротора по-големи от 1150 V AC до макс. 3600 V AC клиентът трябва да вземе мерки за защита на мотора от пренапрежение.

(ro) PRECAUTJE
Pentru motoare cu inele de alunecare, cu tensiuni ale rotorului în repaus cuprinse între 1150 V CA şi max. 3600 V CA, clientul trebuie să ia măsuri pentru a proteja motorul împotriva supratensiunii.

(hr) OPREZ
Za kolutne motore s naponom rotora u mirovanju iznad 1150 V AC do maks. 3600 V AC kupac mora poduzeti odgovarajuće mjere za zaštitu motora od prenapona.

(tr) DİKKAT
Müşterinin, rotor duraklama gerilimleri 1150 V AC'den büyük, maks. 3600 V AC olan bilezikli motorlar için motoru aşırı gerilime karşı korumaya yönelik önlemler alması gerekir.

(sr) ОПРЕЗ
За моторе са клизним прстеном са напоном мировања ротора већим од 1150 V AC до макс. 3600 V AC, купац мора предузети мере да заштити мотор од пренапона.

(no) FORSIKTIG
For sleperingmotorer med rotorstans og spenning høyere enn 1150 V AC opptil maks 3600 V AC må kunden treffe tiltak for å beskytte motoren mot overspenning.

(uk) ОБЕРЕЖНО!
Якщо використовуються асинхронні двигуни з контактними кільцями, у яких напруга ротора в спокійному стані становить від 1150 до 3600 В зм. струму, клієнт має передбачити відповідний захист двигуна від надмірної напруги.

(ar) احذر!
بالنسبة إلى المحركات ذات الحلقات الانزلاقية التي لها قيم جهد توقف دوار أعلى من 1150 فولت تيارًا مترددًا وحتى 3600 فولت تيار متردد بحد أقصى، يجب على العميل اتخاذ التدابير لحماية المحرك من الجهد الزائد

01/26 IL03406004Z

(en) **CAUTION**
This product has been designed for industrial environment.
Use of this product in residential areas may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.

(de) **VORSICHT**
Dieses Produkt wurde für Industrieumgebung entwickelt.
Bei Verwendung dieses Produkts in Wohngebieten können unerwünschte elektromagnetische Störungen, auftreten. In diesem Fall muss der Anwender möglicherweise angemessene Gegenmaßnahmen ergreifen.

(fr) **ATTENTION**
Ce produit a été conçu pour les environnements industriels.
Son utilisation en zone résidentielle peut causer des perturbations électromagnétiques inopportunes, auquel cas l'utilisateur pourrait avoir l'obligation de prendre les mesures d'atténuation qui s'imposent.

(es) **ATENCIÓN**
Este producto se ha diseñado para un entorno industrial.
El uso de este producto en zonas residenciales puede provocar interferencias electromagnéticas no deseadas, en cuyo caso se puede solicitar que el usuario tome las medidas de mitigación adecuadas.

(it) **ATTENZIONE**
Questo prodotto è stato progettato per l'ambiente industriale.
L'utilizzo di questo prodotto in aree residenziali può causare interferenze elettromagnetiche indesiderate per le quali potrebbe essere necessaria l'adozione di misure adeguate da parte dell'utente.

(zh) **注意**
本产品专为在工业环境中使用而设计。

在住宅区使用本产品可能会导致产生不必要的电磁干扰。在这种情况下，用户可能需要采取适当的缓解措施。

(ru) **ВНИМАНИЕ**
Это изделие разработано для использования в промышленной среде.
Использование этого изделия в жилых районах может привести к нежелательным электромагнитным помехам, в результате которых пользователю может потребоваться принять соответствующие меры по смягчению последствий.

(nl) **VOORZICHTIG**
Dit product is ontworpen voor industriële omgevingen.
Gebruik van dit product in woonomgevingen kan leiden tot ongewenste elektromagnetische storingen, waarbij de gebruiker mogelijk voldoende beperkende maatregelen moet treffen.

(da) **FORSIGTIG**
Dette produkt er designet til industrielle miljøer.
Brug af dette produkt i boligområder kan forårsage uønskede elektromagnetiske forstyrrelser, og i så fald kan brugeren være nødt til at træffe passende afhjælpende foranstaltninger.

(el) **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για βιομηχανικό περιβάλλον.
Η χρήση αυτού του προϊόντος σε οικιστικές περιοχές ενδέχεται να προκαλέσει ανεπιθύμητες ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές. Σε αυτήν την περίπτωση, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει επαρκή μέτρα μετριασμού του κινδύνου.

(pt) **CUIDADO**
Este produto foi concebido para o ambiente industrial.
A utilização deste produto em áreas residenciais pode causar perturbações eletromagnéticas indesejadas, situações essas em que o utilizador pode ter de tomar medidas de mitigação adequadas.

(sv) **OBSERVERA**
Den här utrustningen är utformad för industrimiljöer.
Om du använder produkten i hushållsmiljöer kan det orsaka elektromagnetiska störningar. I så fall måste du vidta lämpliga åtgärder.

(fi) **HUOMIO**
Tämä tuote on suunniteltu teollisuusympäristöön.
Tuotteen käyttö asuinympäristöissä voi aiheuttaa ei-toivottuja sähkömagneettisia häiriöitä, jolloin käyttäjä voi joutua suorittamaan tarpeelliset lieventävät toimenpiteet.

(cs) **UPOZORNĚNÍ**
Tento produkt je navržen pro použití v průmyslovém prostředí.
Použití produktu v obytných oblastech může vést k nežádoucímu elektromagnetickému rušení. V takovém případě může být nutné přijmout přiměřená opatření ke zmírnění rizik.

(et) **ETTEVAATUST**
See toode on mõeldud kasutamiseks tööstuskeskkonnas.
Selle toote kasutamine elamupiirkondades võib põhjustada soovimatuid elektromagnetilisi häireid. Sellisel juhul võidakse kasutajalt nõuda asjakohaste leevendusmeetmete võtmist.

(hu) **VIGYÁZAT**
Ezt a terméket ipari környezetben való használatra tervezték.
A termék háztartási környezetben történő használata nemkívánatos elektromágneses zavarokat okozhat. Ebben az esetben a felhasználónak meg kell tennie a megfelelő biztonsági intézkedéseket.

(lv) **UZMANĪBU**
Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai rūpniecības vidē.
Šī izstrādājuma lietošana dzīvojamajās zonās var izraisīt nevēlamus elektromagnētiskus traucējumus, un šādā gadījumā lietotājam var būt jāveic atbilstoši traucējumu mazināšanas pasākumi.

(lt) **PERSPĖJIMAS**
Šis produktas skirtas pramoninei aplinkai.
Šio produkto naudojimas gyvenamosiose vietose gali sukelti nepageidaujamus elektromagnetinius trikdžius; tokiu atveju gali būti reikalaujama, kad vartotojas imtųsi tinkamų trukdžių mažinimo priemonių.

(pl) **PRZESTROGA**
Ten produkt jest przeznaczony do pracy w środowisku przemysłowym.
Stosowanie tego produktu w środowisku mieszkalnym może spowodować niepożądane zakłócenia elektromagnetyczne, w którym to przypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków zaradczych.

(sl) **POZOR**
Ta izdelek je zasnovan za industrijsko okolje.
Uporaba izdelka v stanovanjskem območju lahko povzroči neželene elektromagnetne motnje. V tem primeru bo moral morda uporabnik z ustreznimi ukrepi ublažiti tveganje.

(sk) **UPOZORNENIE**
Tento produkt je určený pre priemyselné prostredie.
Používanie tohto produktu v obytných oblastiach môže spôsobiť nežiaduce elektromagnetické rušenia. V takom prípade môže byť používateľ požiadaný o prijatie primeraných opatrení na zmiernenie rizika.

(bg) **ВНИМАНИЕ**
Този продукт е предназначен за работа в промишлена среда.
Употребата на този продукт в жилищни зони може да причини нежелани електромагнитни смущения, като в този случай от потребителя може да се изисква да предприеме подходящи смекчаващи мерки.

(ro) **ATENTIE**
Acest produs a fost proiectat pentru medii industriale.
Utilizarea acestui produs în zone rezidențiale poate cauza perturbații electromagnetice nedorite; în acest caz, poate fi necesar ca utilizatorul să ia măsuri de atenuare adecvate.

(hr) **PAZNJA**
Ovaj proizvod predviđen je za industrijsko okruženje.
Upotreba ovog proizvoda u stambenom okruženju može izazvati neželjene elektromagnetske smetnje. U tom slučaju korisnik možda treba poduzeti prikladne mjere s ciljem smanjenja smetnji.

(tr) **DİKKAT**
Bu ürün, endüstriyel ortam için tasarlanmıştır.
Bu ürünün konut bölgelerinde kullanılması, istenmeyen elektromanyetik bozulmalara neden olabilir ve bu durumda kullanıcının uygun hafifletme önlemleri alması gerekebilir.

(sr) **ОПРЕЗ**
Овај производ је намењен коришћењу у индустријском окружењу.
Употреба овог производа у стамбеним комплексима може изазвати нежељене електромагнетне сметње. У том случају се од корисника може захтевати да предузме адекватне мере за ублажавање утицаја.

(no) **FORSIKTIG**
Dette produktet har blitt designet for industrielle miljøer.
Bruk av dette produktet i boligområder kan føre til uønsket elektromagnetisk forstyrrelse, noe som gjør at brukeren kan bli pålagt å foreta passende tiltak for å begrense dette.

(uk) **УВАГА**
Цей виріб призначений для використання в промислових умовах.
Під час використання в побутових умовах цей виріб може створювати небажані електромагнітні завади. У такому разі користувачеві, можливо, доведеться вживати відповідних заходів.

(ar) **انتبـــاه**
.تـــم تصـــميم هـــذا المنتـــج للبيئـــة الصـــناعية
قـــد يـــؤدي اســـتخدام هـــذا المنتـــج فـــي المنـــاطق الســـكنية إلـــى حـــدوث اضـــطرابات كهرومغناطيســـية غـــير مـــرغوب فيهـــا، وفـــي هـــذه الحالـــة قـــد يُطلـــب مـــن المســـتخدم اتخـــاذ تـــدابير التخفيـــف المناســـبة.

© 2010 Eaton Industries GmbH

EU: Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Straße 7-11, 53115 Bonn, Germany
UK: Eaton Electric Ltd., P.O. Box 554, Abbey Park, Southampton Road, Titchfield, PO14 4QA, United Kingdom
MA: اتون الكترك تقسيم ابنال6,شارع سقرآط, معاريف امتداد,طابق1, الرمزالبريدي 20370,الدار البيضاء.المغرب
USA: **Eaton.com/eatoncare** +1 877-386-2273

Eaton.com/contacts
Eaton.com/aftersales
Eaton.com/documentation

01/26 IL03406004Z
Eaton.com/recycling

01/26 IL03406004Z